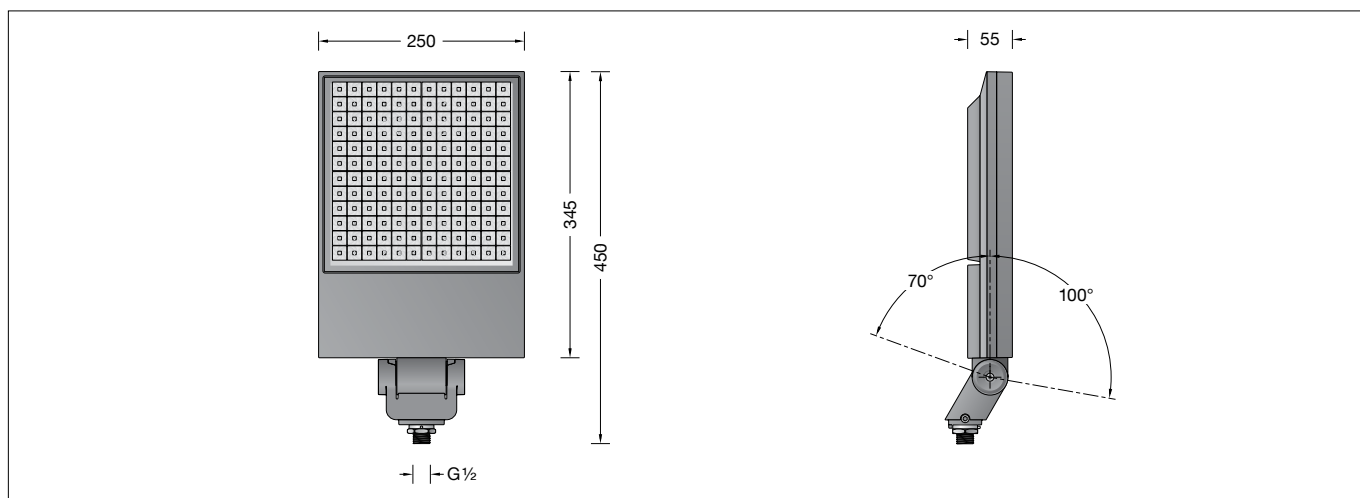


BEGA**84 345**

Proyector de potencia RGBW
 Proiettore ad alta potenza RGBW
 Groot vermogen schijnwerper RGBW



Instrucciones de uso

Aplicación

Proyector de potencia para la mezcla aditiva de colores RGBW con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$.

Descripción del producto

La luminaria está compuesta de aluminio de inyección, aluminio y acero inoxidable
 Tecnología de recubrimiento BEGA Unidure®
 Cristal de seguridad con estructura óptica
 Junta de silicona
 BEGA Vortex Optics®.
 Superficie del reflector de aluminio puro
 Ángulo de rotación del proyector 350°
 Área de giro -70°/+100°
 Soporte de fijación con rosca de acoplamiento G $\frac{1}{2}$
 Longitud de la rosca: 10 mm
 Cable de conexión X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Longitud del cable 1 m
 Conmutador integrado para la limitación del flujo luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 Fuente de alimentación LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 con posibilidad de control DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Entre los cables de red y los conductores de control existe un aislamiento básico
 BEGA Thermal Control®
 Regulación térmica temporal de la potencia de la luminaria para la protección de componentes sensibles a altas temperaturas sin desconectar la luminaria
 Clase de protección I
 Tipo de protección IP 65
 Estanca al polvo y protegida contra chorros de agua
 Resistencia contra impacto IK08
 Protección contra los choques mecánicos < 5 Julios
 – Distintivo de seguridad
 – Símbolo de conformidad
 Superficie expuesta al viento: 0,09 m²
 Peso: 5,4 kg
 Este producto contiene fuentes de luz de las clases de eficiencia energética F

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Proiettore ad alta potenza per una mescolanza additiva dei colori RGBW con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$.

Descrizione del prodotto

Apparecchio in fusione di alluminio, alluminio e acciaio inox
 Tecnologia di rivestimento BEGA Unidure®
 Vetro di sicurezza con struttura ottica
 Guarnizione in silicone
 BEGA Vortex Optics®.
 Superficie riflettore in alluminio puro
 Intervallo di rotazione del proiettore 350°
 Settore di orientamento -70°/+100°
 Staffa di fissaggio con filettatura di raccordo G $\frac{1}{2}$
 Lunghezza della filettatura: 10 mm
 Cavo di allacciamento X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Lunghezza del cavo 1 m
 Commutatore integrato per la limitazione del flusso luminoso al 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 Alimentatore LED
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 Comandabile DALI (DT8, RGBWAF, xy)
 Fra la linea della rete e quelle di comando è presente un isolamento principale
 BEGA Thermal Control®
 Regolazione termica temporanea della potenza degli apparecchi per la protezione di componenti sensibili alle temperature, senza spegnere l'apparecchio.
 Classe di isolamento I
 Protezione IP 65
 Stagno alla polvere e protetto da getti d'acqua
 Protezione antiurto IK08
 Protezione contro urti meccanici < 5 Joule
 – Marchio di controllo
 – Simbolo di conformità
 Superficie esposta al vento: 0,09 m²
 Peso: 5,4 kg
 Questo prodotto contiene sorgenti luminose delle classi di efficienza energetica F

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Schijnwerper voor additieve kleurmenging RGBW met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$.

Productbeschrijving

Het armatuur bestaat uit gegoten aluminium, aluminium en edelstaal
 Coatingtechnologie BEGA Unidure®
 Veiligheidsglas met optische structuur
 Siliconenafdichting
 BEGA Vortex Optics®.
 Reflectoroppervlak van aluminium
 Draaibereik van de schijnwerper 350°
 Zwenkbereik -70°/+100°
 Bevestigingsbeugel met aansluitnippel G $\frac{1}{2}$
 Schroefdraadlengte: 10 mm
 Aansluitkabel X05BQ-F 5 G 1 mm²
 Kabellengte 1 m
 Geïntegreerde omschakelaar voor begrenzing van de lichtstroom tot 70 % · 50 % · 30 %
 BEGA Ultimate Driver®
 LED-netdeel
 220-240 V ~ 0/50-60 Hz
 DC 176-264 V
 DALI-regelbaar (DT8, RGBWAF, xy)
 Tussen net- en stuurkabels is een basisisolatie aanwezig
 BEGA Thermal Control®
 Tijdelijke thermische regeling van het armatuur voor de bescherming van temperatuurgevoelige bouwdeelen zonder de armatuur uit te schakelen
 Veiligheidsklasse I
 Classificatie IP 65
 Stofdicht en beschermd tegen spuitwater
 Stootvastheid IK08
 Bescherming tegen mechanische stoten < 5 joule
 – Veiligheidssymbool
 – Symbool overeenkomstig richtlijn Europese Unie
 Aan wind blootgestelde oppervlakte: 0,09 m²
 Gewicht: 5,4 kg
 Dit product bevat lichtbronnen met energie-efficiëntieklasse F

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de esta luminaria han de observarse las normas de seguridad nacionales. El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados. En caso de realizar modificaciones posteriores en la luminaria, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Luminotecnica

Distribución de la intensidad lumínica intensiva. Semíngulo de irradiación 20°

Fuente de luz

Potencia de conexión del módulo	94,4 W
Potencia de conexión de la luminaria	105 W
Temperatura nominal	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Denominación del módulo 4x LED-1022/RGBW
Temperatura de color del LED blanco 4000 K
Flujo luminoso de la luminaria 3701 lm
Rendimiento luminoso de la lum. 35,2 lm/W

Protección contra sobretensiones

Los componentes electrónicos instalados en la luminaria están protegidos contra sobretensiones según DIN EN 61547. Para lograr una protección adicional, p. ej. contra transitorios, etc., recomendamos componentes para la protección contra sobretensiones separados. Puede encontrarlos en nuestro sitio web en www.bega.com.

Montaje

Soltar los tornillos Allen laterales (SW 4) del estribo de conexión y retirar la rosca de acoplamiento G½. Atornillar firmemente la rosca de acoplamiento G½ (SW 30) del proyector con una rosca interior G½ provista en obra o un accesorio BEGA. Par de apriete = 40 Nm. Asegurar la unión roscada del accesorio BEGA contra el aflojamiento con la ayuda del tornillo de seguridad **S** (véase la figura **A**). Si la luminaria se fija en una rosca de acoplamiento G½ provista en la obra, la unión se tiene que asegurar contra el aflojamiento y la torsión. Comprobar la conexión de puesta a tierra entre la rosca de acoplamiento G½ y la rosca interior G½ provista en obra. Pasar el cable de unión del proyector por la rosca de acoplamiento. Pasar el estribo del proyector sobre la rosca de acoplamiento, alinearla y atornillarla firmemente con los tornillos Allen laterales. Par de apriete = 12 Nm. Apretar firmemente el prensaestopas (SW 16) (véase la figura **B**).

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo apparecchio vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza. Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da un elettricista qualificato. Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio falso. Qualora vengano apportate delle modifiche all'apparecchio in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Illuminotecnica

Distribuzione della luce stretta. Angolo semivalente 20°

Lampada

Potenza modulo	94,4 W
Potenza apparecchio	105 W
Temperatura di riferimento	$t_a = 25\text{ °C}$
Temperatura ambiente	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

Denominazione modulo 4x LED-1022/RGBW
Temperatura di colore del LED bianca 4000 K
Flusso luminoso apparecchi 3701 lm
Efficienza luminosa apparecchi 35,2 lm/W

Protezione contro le sovratensioni

I componenti elettronici montati nell'apparecchio sono protetti da sovratensione ai sensi della norma DIN EN 61547. Per ottenere un'ulteriore protezione da transienti ecc., consigliamo a parte dei componenti di protezione contro sovratensioni. Essi sono riportati sul nostro sito web all'indirizzo www.bega.com.

Montaggio

Allentare le viti laterali con esagono incassato (da 4) sulla staffa di collegamento ed estrarre la filettatura di raccordo G½. Avvitare a fondo la filettatura di raccordo G½ (da 30) del proiettore alla filettatura interna G½ di montaggio oppure all'accessorio BEGA. Coppia di serraggio = 40 Nm. Bloccare il collegamento a vite sull'accessorio BEGA con una vite di sicurezza **S** per evitarne l'allentamento (vedi fig. **A**). Se l'apparecchio viene fissato a una filettatura di raccordo G½ realizzata dal cliente, questo collegamento deve essere protetto da eventuali allentamenti o torsioni. Controllare il collegamento con il conduttore di protezione fra la filettatura di raccordo G½ e la filettatura interna G½ di montaggio. Condurre il cavo di collegamento del proiettore attraverso la filettatura di raccordo. Condurre la staffa del proiettore sulla filettatura di raccordo, allinearla e avvitare saldamente con le viti a esagono incassato laterali. Coppia di serraggio = 12 Nm. Serrare saldamente il collegamento a vite per cavo (da 16) (vedi fig. **B**).

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen. De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd. De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage. Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

Lichttechniek

Bundelende lichtsterkteverdeling. Halve bundelbreedte 20°

Lichtbron

Module-aansluitvermogen	94,4 W
Armatuur-aansluitvermogen	105 W
Nominale temperatuur	$t_a = 25\text{ °C}$
Omgevingstemperatuur	$t_{a\text{ max}} = 25\text{ °C}$

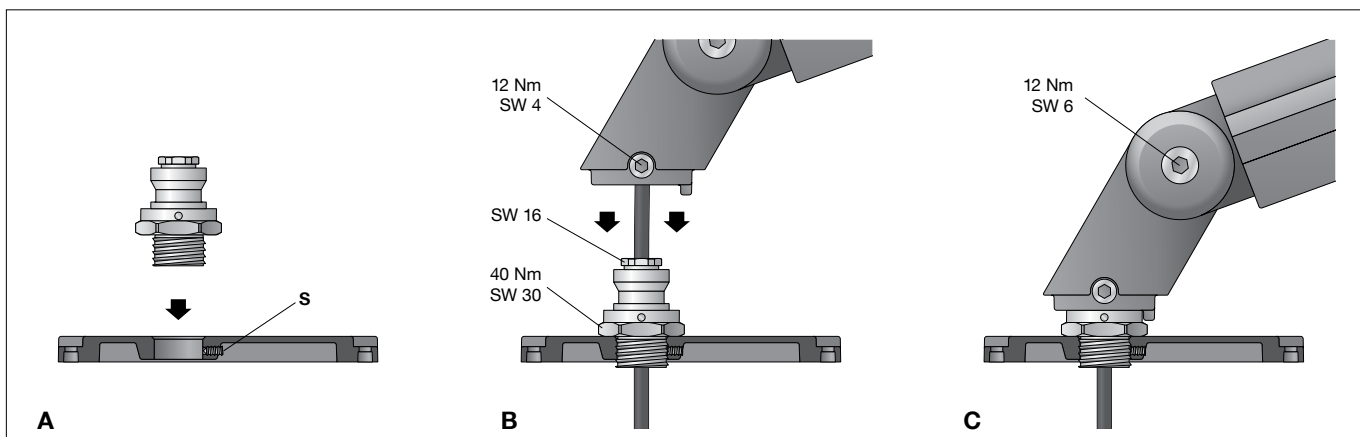
Modulebenaming 4x LED-1022/RGBW
Kleurtemperatuur van de witte LED 4000 K
Armaturen-lichtstroom 3701 lm
Armatuurrendement 35,2 lm/W

Overspanningsbeveiliging

De in het armatuur ingebouwde elektronische componenten zijn volgens EN 61547 tegen overspanning beveiligd. Om een extra beveiliging tegen bv transiënten etc. te bereiken adviseren wij aparte overspanning-beveiligingscomponenten. Deze vindt u op onze website www.bega.com.

Montage

Draai de inbusschroeven (SW 4) aan de zijkant van de aansluitbeugel los en verwijder de aansluitnippel G½. Schroef de schijnwerper-aansluitnippel G½ (SW 30) op de ter plaatse beschikbare schroefdraad G½ of het BEGA accessoire vast. Aanhaalmoment = 40 Nm. Borg de schroefverbinding aan het BEGA accessoire met de borgschroef **S**, zodat deze niet kan loskomen (zie afb. **A**). Indien het armatuur aan een ter plaatse beschikbare aansluitnippel G½ wordt bevestigd, moet deze verbinding worden geborgd tegen loskomen en verdraaien. Controleer de aarddraadverbinding tussen aansluitnippel G½ en de plaatselijke schroefdraad G½. Steek de verbindingskabel van de schijnwerper door de aansluitnippel. Plaats de schijnwerperbeugel over de aansluitnippel, breng de beugel in de juiste richting en schroef hem vervolgens vast met de inbusschroeven aan de zijkant. Aanhaalmoment = 12 Nm. Draai de wartel (SW 16) van de kabelinvoer vast (zie afb. **B**).



Ajustar el proyector:

Soltar los tornillos Allen (SW 6) y ajustar la dirección de radiación deseada.

Apretar firmemente los tornillos Allen (véase la figura C).

Par de apriete = 12 Nm.

Effettuare la regolazione del proiettore:

Allentare le viti con esagono incassato (da 6) e regolare la direzione di illuminazione desiderata.

Serrare a fondo le viti con esagono incassato (vedi fig. C).

Coppia di serraggio = 12 Nm.

Stel de schijnwerper in:

Draai de inbusschroeven (SW 6) los en stel de gewenste uitstraalrichting in.

Draai de inbusschroeven goed vast (zie afb. C).

Aanhaalmoment = 12 Nm.

La conexión eléctrica debe ser realizada con el grado y la clase de protección correspondientes y con clemas de conexión apropiadas (no incluidas en el volumen de suministro) en el cable de conexión de la luminaria.

Prestar atención a la asignación correcta del cable de conexión.

Realizar la conexión a la red en el conductor verde-amarillo (⊕), marrón (L) y azul (N).

La conexión de los conductores de control se realiza a través de los dos conductores marcados con DALI. Si no se utilizan estos conductores, la luminaria funciona con la potencia lumínica completa.

Il collegamento elettrico al cavo di allacciamento dell'apparecchio deve essere eseguito in base alla protezione e alla classe di isolamento corrette utilizzando morsetti adeguati (non inclusi in dotazione).

Fare attenzione alla disposizione corretta del cavo di allacciamento.

Eeguire il collegamento alla rete sulla linea verde-gialla (⊕), marrone (L) e blu (N)

Il collegamento dei cavi di comando avviene tramite i due conduttori contrassegnati con DALI. Se questi conduttori non vengono utilizzati, l'apparecchio funziona a piena potenza.

De elektrische aansluiting moet conform de classificatie en veiligheidsklasse met daarvoor geschikte aansluitklemmen (niet meegeleverd) aan de aansluitkabel van het armatuur worden uitgevoerd.

Let hierbij op de juiste aansluiting van de aansluitkabel.

Breng de netaansluiting aan de groen-gele (⊕), bruine (L) en blauwe (N) tot stand.

De aansluiting van de stuurkabels vindt plaats via de beide met DALI gemarkeerde aders.

Bij niet-aansluiting van deze aders werkt het armatuur met volle lichtopbrengst.

Reducción del flujo de luz

Además de la activación digital, existe la posibilidad de limitar el flujo luminoso manualmente a través de un conmutador de codificación giratorio integrado en la carcasa de la luminaria.

Al mismo tiempo, ello permite el funcionamiento a mayor temperatura ambiente.

Pos. del conmutador 0 = 100 % max. t_a: 25 °C

Pos. del conmutador 1 = 70 % max. t_a: 40 °C

Pos. del conmutador 2 = 50 % max. t_a: 50 °C

Pos. del conmutador 3 = 30 % max. t_a: 60 °C

La conmutación debe ser realizada únicamente por un electricista especializado.

Desconectar la alimentación eléctrica, esperar al menos 10 segundos y seleccionar la posición deseada del interruptor.

Riduzione del flusso luminoso

Oltre al comando digitale sussiste la possibilità di limitare manualmente il flusso luminoso tramite un tasto di codifica girevole integrato nell'armatura.

Allo stesso tempo è possibile un funzionamento a temperature ambiente più alte.

Pos. dell'interruttore 0 = 100 % max. t_a: 25 °C

Pos. dell'interruttore 1 = 70 % max. t_a: 40 °C

Pos. dell'interruttore 2 = 50 % max. t_a: 50 °C

Pos. dell'interruttore 3 = 30 % max. t_a: 60 °C

La commutazione deve essere effettuata esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica.

Scollegare la tensione dall'impianto, attendere almeno 10 secondi e selezionare la posizione dell'interruttore desiderata.

Lichtstroomreductie

Naast de digitale aansturing bestaat de mogelijkheid om de lichtstroom via een geïntegreerde draaicodeerschakelaar in het armatuurhuis handmatig te begrenzen.

Tegelijkertijd wordt hierdoor gebruik bij een hogere omgevingstemperatuur mogelijk.

Schakelaarstand 0 = 100 % max. t_a: 25 °C

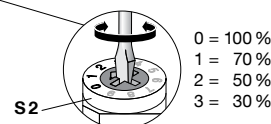
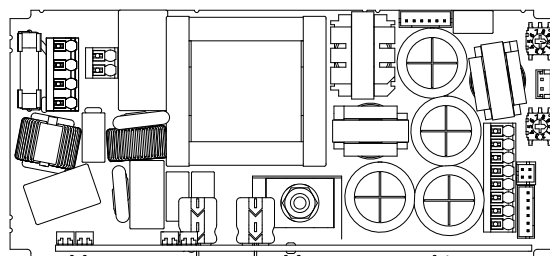
Schakelaarstand 1 = 70 % max. t_a: 40 °C

Schakelaarstand 2 = 50 % max. t_a: 50 °C

Schakelaarstand 3 = 30 % max. t_a: 60 °C

De omschakeling mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij, wacht ten minste 10 seconden en selecteer dan de gewenste schakelaarstand.



Limpieza · Conservación

Limpiar el polvo y la suciedad de la luminaria con regularidad, utilizando productos de limpieza sin disolventes.

No utilizar un limpiador de alta presión.

Pulizia · Cura

Eliminare regolarmente sporco e altri accumuli di impurità dall'apparecchio utilizzando detergenti privi di solvente.

Non utilizzare pulitori ad alta pressione.

Reiniging · Onderhoud

Reinig het armatuur regelmatig met oplosmiddelvrije reinigingsmiddelen van vuil en aanslag.

Gebruik hiervoor geen hogedrukreiniger.

Tenga en cuenta:

No retirar la bolsa desecante del interior del cuerpo de la luminaria.

Sirve para absorber la humedad residual.

Si prega di notare:

Non rimuovere il sacchetto disidratante presente all'interno dell'armatura:

serve per raccogliere l'umidità residua.

Opmerking:

Het zakje met droogmiddel dat zich in het armatuurhuis bevindt, mag niet worden verwijderd.

Dit dient om restvocht op te nemen.

Cambio del módulo LED

La denominación del módulo LED está anotada en una etiqueta en la luminaria.

Los módulos de recambio BEGA corresponden en el color de la luz y la potencia luminica a los módulos instalados originalmente.

La sustitución puede ser realizada por personas cualificadas con herramientas corrientes en el mercado.

Desconectar la instalación eléctrica y abrir la luminaria.

Observe las instrucciones de montaje del módulo LED.

Comprobar las juntas de la luminaria y reemplazarlas en caso necesario.

Si el cristal está defectuoso, se debe sustituir.

Cerrar la luminaria.

Apretar uniformemente los tornillos (SW 3) prisioneros.

Par de apriete = 3,5 Nm.

Sostituzione del modulo LED

La denominazione del modulo LED è indicata su un'etichetta all'interno dell'apparecchio.

I moduli sostitutivi BEGA presentano colore della luce e flusso luminoso uguali a quelli dei moduli montati in origine.

La sostituzione può essere effettuata da persone qualificate con l'ausilio di attrezzi comunemente reperibili in commercio.

Agire a tensione nulla e aprire l'apparecchio.

Attenersi alle istruzioni di montaggio del modulo LED.

Controllare le guarnizioni dell'apparecchio ed eventualmente sostituirle.

Gli eventuali vetri difettosi vanno sostituiti.

Chiudere l'apparecchio.

Serrare in modo uniforme le viti di fissaggio (da 3).

Coppia di serraggio = 3,5 Nm.

Vervangen van de LED-module

De benaming van de LED-module is aangegeven op een etiket in het armatuur.

BEGA-vervangmodules komen in lichtkleur en lichtopbrengst overeen met de oorspronkelijk ingebouwde modules.

De vervanging kan door gekwalificeerde personen met normaal gereedschap worden uitgevoerd.

Schakel de installatie spanningsvrij en open het armatuur.

Neem de montagehandleiding van de LED-module in acht.

Controleer de afdichtingen van het armatuur en vervang deze indien nodig.

Een defect glas moet worden vervangen.

Sluit het armatuur.

Draai de draadstiften (SW 3) gelijkmatig vast.

Aanhaalmoment = 3,5 Nm.

Accesorios

70214	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø48 mm
70248	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø60 mm
70249	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø76 mm
70229	Manguito de acoplamiento para poste lumínico ø82 mm
70221	Caja de montaje para pieza de empotrar en el suelo
70379	Travesaño

Accessori

70214	Raccordo per palo ø48 mm
70248	Raccordo per palo ø60 mm
70249	Raccordo per palo ø76 mm
70229	Raccordo per palo ø82 mm
70221	Scatola di montaggio per unità di ancoraggio a terra
70379	Traversa

Accessoires

70214	Opzetmof voor lichtmast ø48 mm
70248	Opzetmof voor lichtmast ø60 mm
70249	Opzetmof voor lichtmast ø76 mm
70229	Opzetmof voor lichtmast ø82 mm
70221	Montagedoos voor grondstuk
70379	Traverse

Para los accesorios existen instrucciones de uso separadas.

Per gli accessori esistono delle istruzioni d'uso separate.

Voor de accessoires is er een aparte gebruiksaanwijzing.

Piezas de recambio

Cristal/Marco embellicedor con cristal	25 000 105
Cristal/Marco embellicedor con cristal	25 000 106
Fuente de alimentación LED	DEV-0287/700
Módulo LED	LED-1022/RGBW
Reflector	76 001 868 B1
Junta	83 001 950

Ricambi

Vetro/Cornice di chiusura con vetro	25 000 105
Vetro/Cornice di chiusura con vetro	25 000 106
Alimentatore LED	DEV-0287/700
Modulo LED	LED-1022/RGBW
Riflettore	76 001 868 B1
Guarnizione	83 001 950

Accessoires

Glas/Afdekraam met glas	25 000 105
Glas/Afdekraam met glas	25 000 106
LED-netdeel	DEV-0287/700
LED-module	LED-1022/RGBW
Reflector	76 001 868 B1
Afdichting	83 001 950